

ALTORF

Journal de la Commune



N°7 - Année 2014

S
O
M
M
A
I
R
E

LE MOT DU MAIRE 1

VIE COMMUNALE 2 - 5

VIE SCOLAIRE
& PERISCOLAIRE 6 - 9

VIE ASSOCIATIVE 10 - 18

ETAT CIVIL 20

CALENDRIER DES FETES 21

Bulletin municipal édité par la commune d'Altorf : Janvier 2015 Directeur de la publication : Gérard ADOLPH
Directeur de la rédaction : René BAAS Conception : René BAAS, Christian FOESSER, Patricia HOERMANN,
Christelle JUCHS, Anne RUDLOFF, Guy STAERK.

Imprimé par Imprimerie Chryss - Molsheim

Périodicité de la publication : annuelle

LE MOT DU MAIRE

Chers concitoyens,

L'année 2014 fut particulière à plusieurs titres :

- En mars, le mode de scrutin paritaire aux élections municipales a vu l'entrée au conseil de sept femmes et vous avez accordé une large majorité à l'équipe sortante.
- Au niveau national, la réforme territoriale votée par les parlementaires a modifié le découpage des cantons et réduit le nombre de régions en créant un vaste ensemble Alsace - Lorraine - Champagne - Ardennes avec la perspective de deux élections en 2015.
- Au niveau local : les travaux de viabilisation des terrains du lotissement Burgweg se sont terminés à l'automne et les premières constructions sortent de terre. Le chantier de réhabilitation de la MTL a démarré au mois de mai et la fin des travaux est prévue pour l'été 2015.

Conformément à notre engagement, deux dossiers suivent leur cours :

- l'aménagement de l'entrée Ouest du village par la création d'un accès vers la route des Romains à partir de la route départementale 392 ;
- la mise à l'étude d'un plan de stationnement et de circulation dans notre village.

En ce qui concerne la réforme des rythmes scolaires, nous avons cherché un compromis entre les projets de l'Education Nationale, le désir des parents et les possibilités de la commune. Nous restons vigilants quant au bon déroulement de cette année d'expérimentation.

L'année 2015 sera, elle aussi, très particulière mais pour d'autres raisons. Les finances communales vont connaître une baisse des dotations de l'Etat. La commission des finances est au travail, avec pour objectif d'analyser le budget de fonctionnement de la commune, afin de préserver nos capacités d'investissement, car investir c'est préparer l'avenir.

Toute l'équipe municipale s'est engagée à rester en permanence à l'écoute de la population. Ce devoir d'écoute et d'accompagnement doit être indéfectible ; c'est une condition indispensable pour conserver la confiance que vous nous avez témoignée lors des dernières élections.

Ce mois de janvier est un temps de bilan de l'année écoulée et de perspectives pour la nouvelle. C'est aussi un moment de fraternité et de bonheur partagé. A vous tous, j'adresse au nom des élus, mes vœux les plus cordiaux pour que 2015 vous apporte satisfaction personnelle et joie d'entreprendre, vous permette la réussite de vos projets et vous garde en bonne santé.

Votre Maire,
Gérard Adolph



VIE COMMUNALE

Elections municipales 23 mars 2014



Votre équipe municipale

Deux listes étaient en présence et le taux de participation fut de 81%.

Ont été élus (par ordre alphabétique) : ADOLPH Gérard, ARNOLD Monique, BAAS René, BATTESTINI Cathy, BERNHARD Lucien, EYDER Cyriaque, FOESSER Christian, FOESSER Michel, JUCHS Christelle, KIEFFER Stéphanie, LACOUTURE Agathe, MULLER Marc, ROSER Estelle, STAERK Guy, WITTMANN Chantal.

Nettoyage de Printemps

Le samedi 5 avril a eu lieu le traditionnel nettoyage de printemps organisé conjointement par la municipalité, l'association de pêche et l'amicale des sapeurs-pompiers. La matinée fut suivie d'un repas convivial offert à tous les bénévoles, notamment aux membres du conseil municipal des enfants.



L'équipe de bénévoles

Cérémonie du 14 juillet



Laurent FURST, Gérard ADOLPH et les membres du conseil municipal des enfants

La cérémonie s'est déroulée devant le Monument aux Morts avec la participation de la chorale Ste Cécile et du corps des sapeurs pompiers. Les membres du conseil municipal des enfants y ont activement participé.

La population était invitée, à l'issue de la cérémonie, à un apéritif offert par la commune dans les jardins de l'abbaye.



La Chorale Sainte Cécile



RESTAURANT
Le Benedictin

Sylvie et Philippe OBRECHT

Ouvert tous les midi
Fermeture : mardi soir
et mercredi sauf banquet

27, rue Principale - 67120 ALTORF
Tél. 03.88.38.83.02 - Fax 03.88.38.83.34
lebenedictin@wanadoo.fr



1, Route d'Eschau - 67400 ILLKIRCH
Tél. : 03 90 40 05 50 - Fax : 03 88 67 41 90
info@ruiu.fr

VIE COMMUNALE

Journées du patrimoine : les 20 et 21 septembre 2014



Herbularius : vertus des plantes aromatiques et médicinales

Le travail, l'investissement de nos associations et de nombreux bénévoles, ont fait de notre village une étape importante pour les amateurs de patrimoine. D'année en année, le succès se confirme et s'amplifie.



Animation au lavoir autour du vieux métier de lavandière

Courchelettes : es 29 et 30 novembre 2014

Une délégation de Courchelettes nous a rendu visite fin novembre. Après un repas convivial, nous nous sommes rendus au marché de Noël à Strasbourg.



Plan Local d'Urbanisme : Enquête publique du 27 octobre au 28 novembre 2014



Par arrêté du 29 septembre 2014, le Maire a ordonné l'ouverture de l'enquête publique unique sur les projets de révision du plan d'occupation des sols en plan local d'urbanisme, d'élaboration du règlement local de publicité, de modification du périmètre de protection d'un monument historique et de la révision du zonage d'assainissement. L'enquête publique s'est déroulée du lundi 27 octobre 2014 au vendredi 28 novembre 2014 inclus.



Garage BERNHARD
18 route de Strasbourg
67120 ALTORF
Tél. 03 88 38 12 53 - Fax 03 88 38 86 09

**RÉPARATION,
VENTE VÉHICULES
TOUTES MARQUES**

- MÉCANIQUE
- TÔLERIE
- PEINTURE



—électricité— **iller** S.A.

INDUSTRIE - BATIMENT - PARTICULIER - CHAUFFAGE ELECTRIQUE - CLIMATISATION - VMC - ALARME INCENDIE & VOL SURVEILLANCE VIDEO - CABLAGE INFORMATIQUE

6, rue Gaston Romazzotti
67120 MOLSHEIM
Tel : 03 88 04 82 00
Fax : 03 88 04 82 02
ELECTRICITE-ILLER@wanadoo.fr

Fête de Noël des aînés - 14 décembre 2014



Cette année, en raison des travaux de rénovation de la MTL, le repas de Noël des aînés a eu lieu au restaurant « Le Bénédictin » pour le plus grand plaisir de nos anciens.



Concours d'arrondissement des maisons, villes et villages fleuris 2014

Le jury d'arrondissement a décerné le diplôme d'honneur à Monsieur Etienne MUNCH & Madame Jeannine ETIENNE pour l'embellissement de leur propriété.

Concours communal des maisons fleuries 2014

Prix d'excellence

M. & Mme Pierrot FISCHER
M. & Mme Gérard et Jeanine MAETZ
M. Etienne MUNCH & Mme Jeannine ETIENNE

Prix d'honneur

M. & Mme Charles FOESSER
M. & Mme Robert KOEBEL
M. & Mme Yves KRAUTH
Mme Nicole LORENTZ
M. & Mme Charles MAETZ
M. & Mme Jean-Jacques MUNCH
Mme Marie-Josée MUNCH
M. Jean-Michel SCHAEFFER



Prix d'encouragement

M. & Mme Joseph DENNI
M. & Mme Marcel HAEGEL
Mme Nicole RAPP
M. & Mme Roland SCHAEFFER
M. & Mme Rémy SIAT

Décorations & Illuminations de Noël 2014

De nombreux habitants ont participé à la magie de Noël pour le plus grand bonheur de tous.

A l'instar des années précédentes, le jury était exclusivement composé de membres du conseil municipal des enfants. Leurs critères de jugement sont bien différents de ceux des adultes.



1er prix :

M. ESTERMANN Antoine & Mme KIEGER Béatrice
M. & Mme FRIEDRICH Théophile
M. & Mme MAETZ Gérard & Jeannine

2ème prix :

M. & Mme FEDERLIN Patrick
M. & Mme FOESSER Charles
Mme FRIEDRICH Nathalie
M. & Mme GIDEMANN Ivan
M. & Mme NORTH André
M. & Mme OECHSEL Arsène
M. & Mme WITTMANN André



La réhabilitation de la MTL et de l'extension a démarré en mai.



La MTL est en cours de réhabilitation et d'agrandissement. L'extension, actuellement occupée par le club de pétanque, est également en rénovation. Cet ensemble, entièrement restauré et conforme à toutes les dernières normes en vigueur, sera opérationnel pour l'été 2015.



La viabilisation du lotissement Burgweg s'est achevée à l'automne

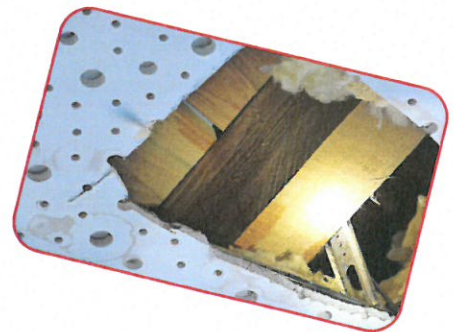
Les premières constructions sortent de terre. Le lotissement comprendra 44 maisons individuelles et un petit collectif de 12 logements.



Infiltrations à l'école

Les malfaçons entraînant des infiltrations au niveau de la toiture ont été reconnues par les experts et les assureurs. Après de nombreuses tractations, ces derniers ont accepté de prendre en charge la réparation de la toiture mais uniquement aux endroits où les infiltrations se produisent (bureau de la directrice, salle d'évolution).

Un dossier sera ouvert en 2015 pour le reste de la toiture et un autre pour les nombreuses fuites constatées récemment sur le réseau d'eau potable de l'école.



Le réseau d'assainissement a été renforcé dans le quartier de la place de la Krutenau pour prévenir les risques d'inondation



VIE SCOLAIRE

Rentrée 2014-2015



**Classe des petits - moyens de Mme Herbet-Ledig (à gauche)
avec l'ATSEM Mme Demir (à droite)
et la modulatrice Mme Herrmann (au centre)**



**Classe des grands de Mme Grosjean (à droite)
et l'ATSEM Mme Menuge**



Classe de CP - CE1 de Mme Weber



**Classe de CE2 - CM1 de Mme Metzger (à droite)
et l'AVS Mme Ménard**

Nous souhaitons bon vent à Madame Pierrette LINK, qui a pris une retraite bien méritée en juillet 2014.

A la rentrée de septembre, nous avons accueilli Madame Myriam HERBET-LEDIG qui lui succède au poste de directrice.
Bienvenue !



Classe de CM1-CM2 de Mme Heckmann

VIE SCOLAIRE



Les élèves de maternelle à la Montagne des Singes
Octobre 2014



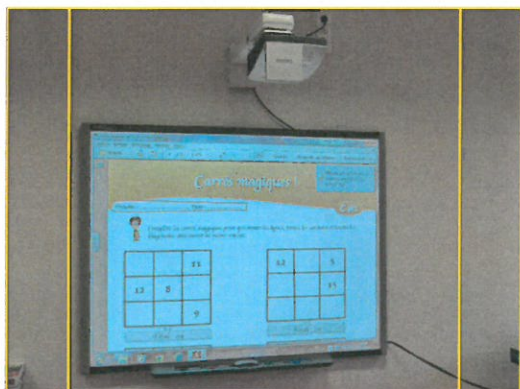
Le cross inter-écoles Altorf - Dachstein
Octobre 2014



La visite du Père-Noël
Décembre 2014



Le spectacle de Gérard Dalton
Décembre 2014



En 2014, la commune a investi 3000 € dans un nouveau tableau blanc interactif destiné aux élèves de CM1-CM2. Toutes les classes du cycle III peuvent désormais bénéficier de cette nouvelle technologie.



Remise du diplôme d'officier des palmes académiques par l'Inspecteur de l'Education Nationale à Mme Claudine WEBER
Décembre 2014

VIE SCOLAIRE



Sortie à La Bloss
juillet 2014



Fête de l'école
21 juin 2014



Classe de découverte à Senones sur le thème du théâtre et du cirque - mai 2014



Permis piéton
encadré par la gendarmerie

imprimerie
Chryss

43, route de Dachstein - 67120 MOLSHEIM

☎ 03 88 38 65 22

impchryss@wanadoo.fr



STARK
Gros œuvre - Béton armé
Maçonnerie - Rénovation
Couverture

98A rue de Versailles
67270 MINVERSHEIM
☎ 03.88.51.60.88 Fax: 03.88.51.67.06

SARL AU CAPITAL DE 50000 €

GASMI Toitures
Couverture - Zinguerie - Fenêtres de toit
Bardage - Etanchéité

4, rue d'Obernai - 68180 HORBOURG WIHR - Tel. 03 89 23 22 24 - Fax 03 89 23 60

BREZILLON
S.A.S.

CHAUFFAGE - SANITAIRE
VENTILATION - CLIMATISATION
SOLAIRE
DÉPANNAGE

8 Rue de Wolfisheim à Eckbolsheim
03 88 78 27 96 - brezillon.sa@free.fr



Une année est passée, vive la nouvelle année !

Chez « Pomme de Pic », le périscolaire et centre de loisirs d'Altorf géré par l'OPAL, l'année 2014 s'est dessinée autour du thème « de la lettre au mot et du mot à l'histoire » : des contes, des créations d'histoires, des jeux avec les mots ont été au rendez-vous des enfants. Les plus petits ont écouté les histoires, les plus grands ont découvert des jeux de création d'histoires. Les enfants ont voté avec enthousiasme pour leur livre préféré en participant au prix des incorruptibles (prix littéraire jeunesse). Cette année scolaire 2013-14 s'est clôturée par un spectacle où les parents, nombreux, sont venus découvrir leurs enfants sur scène pour leur plus grand bonheur. Le centre de loisirs de juillet a été organisé avec des sorties telles que le parc animalier de Mundenhof et Fraispertuis City qui ont beaucoup plu aux enfants.

2014-15 marque un nouveau départ avec des temps d'accueil différemment organisés. Si l'accompagnement des enfants dans l'apprentissage des gestes de la vie quotidienne et dans la vie en collectivité n'a pas changé, les clubs des lundis et des jeudis de 15h30 à 16h30 ont permis à l'équipe, soutenue par la mairie et l'OPAL, d'organiser des clubs (clubs de découverte scientifique, d'expression picturale, scénique et alsacienne) où les expériences de nouvelles techniques et connaissances jonglent avec plaisir.

Cette année nous allons aussi inviter quelques parents à prendre un repas ou un goûter avec nous afin qu'ils puissent découvrir la vie de leur enfant chez « Pomme de Pic ». Une soirée de jeux et bricolage sera également organisée avec les parents.

La structure fonctionne aussi pendant les petites vacances et les mercredis après-midi. Cette année les effectifs ont beaucoup augmenté les soirs. Il reste quelques places disponibles les midis. N'hésitez pas à nous contacter pour de plus amples informations.

Contact : Emilie ERBA DUVERNOY - responsable - au 09 63 21 56 29

Mail : pommelepique@opal67.org

Site : www.opal67.org

L'équipe de Pomme de Pic vous souhaite une très belle année 2015 !



VIE ASSOCIATIVE

Forme et Vitalité

Les 25 membres de notre association souhaitent à toutes et à tous une bonne année 2015. Que cette nouvelle saison (2014/2015) apporte à chacun paix, joie et sérénité ainsi que force et courage, à l'image de ce que nous éprouvons tous les mercredis matins en nous retrouvant. Lors de notre précédente saison (2013/2014), et suivant notre tradition, nous avons d'abord fêté Noël et le jour de l'an, puis fin juin, nous nous sommes retrouvées autour d'une bonne table. Santé et bonheur à tous.
La Présidente, Irène BOH



Club d'Échecs d'Altorf Créé le 18 octobre 1986



Finale Départementale Novembre 2014

Le Club fonctionne :

- le mercredi de 14 h à 15 h pour les jeunes, entraînement et initiation
- le vendredi à partir de 19 h 30 pour tous, entraînement et initiation.

Comme chaque année nous faisons intervenir à partir du mois de septembre un entraîneur titré Maître International et diplômé entraîneur fédéral.

Résultat de la saison 2013 – 2014 par équipes

Altorf 1 : 2^{ième} en division 1 du Bas-Rhin équipe composée de 8 joueurs
Altorf 2 : 1^{er} en division 3 du Bas-Rhin équipe composée de 4 joueurs
Altorf Jeunes : 1^{er} en Critérium du Bas-Rhin équipe composée de 4 jeunes joueurs.

Joueurs ayant participé aux Championnats du Bas-Rhin dans une des catégories d'âge, de 6 ans à 16 ans : Jérôme Heckmann, Noé Castro, Emilien Ducros, Adrien Wetley, Théo Belleir, Louis Gerlier, Antony Bellier, Mickaël Schroetter.

Trois jeunes se sont qualifiés **pour les Championnats d'Alsace** : Jérôme Heckmann, Noé Castro, Mickaël Schroetter.

Enfin Jérôme Heckmann et Noé Castro sont allés aux **Championnats de France**, dans la catégorie « Petit-Poussin ». Ils ont terminé respectivement 52^{ème} et 22^{ème} sur 81 participants.

Jérôme Heckmann a commencé au Club à l'âge de 5 ans et demi et cette année il a toutes les chances de se qualifier à nouveau pour les championnats de France.

Tournoi Inter-Villages : en association avec les Clubs d'Ergersheim, Scharrachbergheim, Dorlisheim, Niederhaslach, nous organisons un Tournoi sur 7 samedis après-midi pour nos jeunes joueurs et par catégorie d'âge. 12 de nos jeunes y ont participé, 3 se sont distingués : Louis Gerlier 2^{ième} en catégorie des (13-14ans) et Noé Castro 1^{er}, Jérôme Heckmann 2^{ième} en catégorie des (5 à 8 ans).

Pour tout renseignement : Jean-Marc Mathiot

Mathiot.jean-marc@wanadoo.fr

Tél 03 88 38 69 29

Amicale des retraités et du 3ème âge

Les réunions du premier jeudi du mois se sont poursuivies, toujours dans une bonne ambiance. L'assemblée générale s'est déroulée le 6 avril, précédée par un bon repas.

Cette année nous avons fêté :

- les 94 ans de M. Louis Sieffert toujours fidèle au rendez-vous des jeudis,
 - les 90 ans de M. Marcel Muhlberger,
 - les noces d'or de Charlotte et Norbert Decker, toujours dans un beau décor.
- Membre depuis la création de l'Amicale, Mme Cécile Maetz nous a quittés le 24 septembre, à l'aube de sa 93^e année. Les réunions des jeudis sans Cécile étaient très rares.

Comme chaque année nous avons passé un bon moment au restaurant du village, autour d'un filet « Wellington ».

Merci à la commune pour la mise à disposition de la salle tout au long de l'année.

La Présidente, Jeannette Sieffert



Chorale Sainte Cécile

2014 année écoulée, 2015 est arrivé !

A cette occasion, la chorale Ste Cécile présente ses vœux à tous les lecteurs. Durant 2014, la chorale a certes assuré les services religieux, mais elle fut aussi présente aux traditionnelles célébrations du 14 juillet et du 11 novembre. De surcroît elle eut l'opportunité d'effectuer quatre manifestations extérieures :

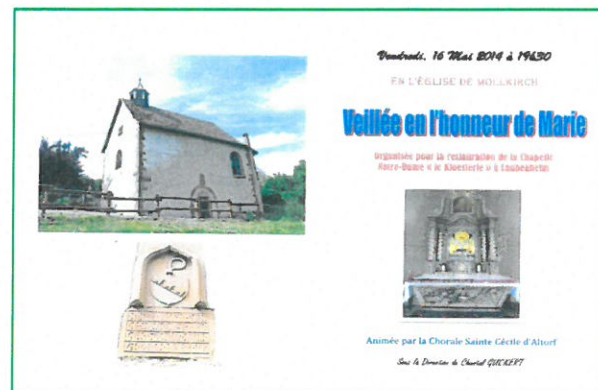
- le vendredi 16 mai, une veillée en l'honneur de Marie fut organisée à l'Eglise de Mollkirch, pour la restauration de la chapelle Notre Dame « le Kloesterle » à Laubenheim
- le dimanche 15 juin, la chorale a chanté la messe dominicale à St pierre, lors de la kermesse des Missions Africaines
- le samedi 27 septembre, pour la seconde fois, à Notre

Dame de Neunkirch, la chorale Ste Cécile a rehaussé l'office dominical par ses chants et cantiques.

- n'oublions pas le domaine profane : l'habituel barbecue, qui a eu lieu cette année le samedi 23 août, dans la salle gracieusement prêtée par l'association Pétanque. Qu'elle en soit encore remerciée !

Une année bien remplie, qui hormis le plaisir de chanter, crée des liens et de la convivialité.

Suzy Heiligenstein



EPC
Economie Pilotage Conception

4, rue du Couvent

67120 ALTORF

Tél : 03 90 20 46 56
Fax: 03 90 22 56 59
e-mail : epc67@wanadoo.fr


denni legoll
TRAVAUX PUBLICS

61 Route de Rosheim
67870 GRIESHEIM PRES MOLSHEIM
Tél. : 03 88 383 343
Fax : 03 88 388 428
E-mail : accueil@dl-tp.eu

VIE ASSOCIATIVE

Comité d'Animation d'Altorf

2014 a vu naître une nouvelle association : Le Comité d'Animation d'Altorf dont le sigle est C2A.

Cette toute jeune association a pour vocation de faire vivre le jumelage mis en place en 2012 avec la commune de Courchelettes (Nord), de prendre en charge l'organisation du repas champêtre du 14 juillet et d'organiser tout type d'animations culturelles inter associatives.

Pendant ces quelques mois d'existence le C2A a organisé :



Une lecture avec mise en scène de textes d'archives concernant l'histoire de l'abbaye, du village et de ses habitants, avec le soutien des archives départementales du Bas-Rhin.



Conférence sur la culture en jardin surélevé par Lucien Di Grande.
Site internet :
<http://www.lejardinnourricier.fr/>



Sortie aux archives départementales pour visiter l'exposition : « le territoire à la carte ». Cette manifestation présentait entre autres documents remarquables, le terrier d'Altorf de 1740.

Le président, Patrick Schnabel

29 novembre 2014 : réception d'une délégation de membres du comité de jumelage «les Ch'tites Cigognes de Courchelettes», qui a notamment pour objectif de mener une réflexion sur les futures activités et rencontres de nos deux communes.





peintures - décors
antoine Estermann


11, route des Romains - 67120 ALTORF
Tél 03 88 38 25 64 - Fax 03 88 49 88 63

PLAFONDS TENDUS
EXTENZO®

RAVALEMENT DE FAÇADE - REVÊTEMENTS MURAUX
FAUX PLAFONDS - REVÊTEMENTS DE SOLS
PONÇAGE PARQUETS - ISOLATION

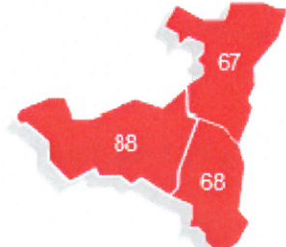
L'engagement Qualité

d'un Professionnel



**CRÉDIT AGRICOLE
ALSACE VOSGES**
BANQUE ET ASSURANCES

Le bon sens a de l'avenir.



Crédit Agricole Alsace Vosges - 1, place de la Gare 67000
Strasbourg - 437642531 RCS Strasbourg. Société coopérative à capital variable. Etablissement de crédit

Le Conseil de fabrique

Le dimanche 22 juin 2014, la météo étant favorable, la célébration de la Fête-Dieu a pu se dérouler dans le jardin de l'Abbaye.

A l'ombre du grand noyer, de très nombreux fidèles de notre communauté de paroisses ont participé à la messe concélébrée par Père Mischler, Père Clad et Père Bruder. Elle a été égayée par la participation des enfants de la première communion et ceux de l'éveil à la foi.

La célébration s'est terminée par un moment convivial autour du verre de l'amitié pour toute l'assemblée. Puis le traditionnel repas a été offert par le Conseil de fabrique à la Grange de la Dîme à la trentaine de bénévoles afin de les remercier de leur fidélité et de leur investissement pour le bon fonctionnement de la paroisse et l'entretien de notre église. L'après-midi fut conviviale et s'est terminée dans la bonne humeur.

Pour la 4^e année consécutive, des vêpres solennelles ont été célébrées par Père Mischler le jour de Noël. Cette cérémonie rehaussée par la chorale sainte Cécile et les jeux d'orgue de notre organiste Chantal Guckert, a permis de retrouver pendant un temps l'atmosphère monastique de notre abbatale bénédictine. La célébration s'est clôturée autour de la très belle crèche par un vin chaud offert par le Conseil de fabrique.

Les membres du Conseil de fabrique remercient tous les donateurs qui se montrent généreux lors de la quête annuelle nécessaire pour l'entretien et le fonctionnement de notre église et vous adressent tous leurs meilleurs vœux pour une belle et paisible année 2015.

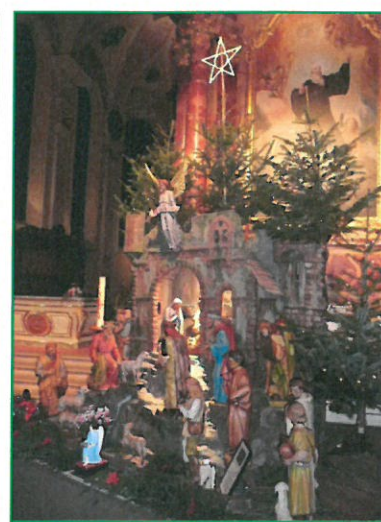
Agathe Lacouture
Présidente du Conseil de fabrique



Célébration de la Fête-Dieu



Eveil à la Foi



La crèche



Verre de l'amitié après la messe



Repas des bénévoles

Les Amis de l'Abbaye et du Patrimoine Historique d'Altorf

Dans les archives de l'abbaye, on met l'accent sur l'importance du mur d'enceinte et le soin consacré à l'entretien de ses murs, constamment restaurés ou reconstruits lors d'un agrandissement. Des dates millésimes en témoignent (1690, 1732).

Ce mur, d'une hauteur de 5m, matérialise la clôture. Le terme **clôture**, désigne la loi qui interdit l'entrée et la sortie de cette enceinte. Le mur protégeait l'abbaye contre les troupes guerrières ou individus malfaisants. En plus, le mur constituait une protection des âmes des moines qui s'étaient retirés du monde afin de vivre selon la règle de St Benoît. Ainsi, ils étaient préservés des tentations du monde extérieur.

L'enceinte de l'abbaye connue, suite à la Révolution de 1789, une restriction très importante. Le vaste domaine de 5 hectares fut vendu en biens nationaux et acheté par des particuliers qui aujourd'hui encore en sont propriétaires. L'église et la commune n'ont gardé que la partie se trouvant à l'est (derrière l'église et l'abbaye). Deux murs furent construits pour fixer la limite. Avec le temps, la nature a fait son œuvre et son état appelait une restauration urgente pour ne pas tomber en ruines.

De plus, le lierre les a recouverts et s'est incrusté dans le mortier. Il fallait en premier lieu le libérer de cette invasion, ce qui n'était pas une mince affaire.

Ensuite, une équipe de 4 personnes a pris le relais et s'est attaquée à la maçonnerie. La rencontre hebdomadaire du lundi matin n'ayant pas permis d'avancer à une bonne allure, ce sont des journées complètes de maçonnerie qui furent organisées avec une petite collation à midi, assurée par Brigitte SCHAEFFER.

Félicitations à l'équipe qui a la foi du travail bien fait. Parfois on pouvait les comparer aux bâtisseurs de cathédrales du Moyen Âge.

En évoquant les murs, il ne faut pas oublier de parler des portes permettant l'accès ou la sortie. On évoquera 2 portes. L'une au nord de l'enceinte. Elle porte la date du 1753 et débouchait vers les champs et les prés. Le meunier veillait sur son ouverture et sa fermeture à heures précises.

La porte principale se trouvait à côté de la porterie où logeait le moine qui faisait fonction de portier (Portner).

Celui qui occupait ce poste de portier, était un homme d'une maturité qui lui permettait une conduite irréprochable. Il s'agissait d'accueillir, d'après la règle de St Benoît, les vrais nécessiteux tout en refusant les individus louches et profiteurs. Cette année, une fois de plus, l'équipe de bénévoles a assuré l'entretien du jardin monastique :

- L'herbularius, dont les plantes médicinales permettaient à l'époque de soigner les maladies.
- Les rosiers grimpants, qui ont décoré les arceaux symbolisant l'ancien cloître et qui surtout cette année ont été d'un fleurissement exceptionnel (voir page de couverture).
- Les roses anciennes qui fleurissent la statue de la Ste Vierge.

- Le compost, fabriqué sur place, a permis de nourrir les différentes plantes et arbres fruitiers.
- L'hortus était à l'époque le jardin potager. Il nourrissait les moines, grands consommateurs de légumes. D'après la règle de St Benoît (voir sa règle exposée) les viandes d'animaux quadrupèdes (vaches, cochons, etc.) étaient interdites. Uniquement la consommation de viande blanche, poules, canards était autorisée.

L'ensemble de ce jardin, conçu d'après les plans de St Gall, est devenu un lieu de promenade, de recueillement et de méditation très bénéfique, à condition... de se couper du monde extérieur en éteignant son portable !

Un grand merci à toute l'équipe pour son investissement tout au long de l'année.

Le Président, Julien KOPP

Les activités et manifestations de l'année

- Participation aux journées du patrimoine
- Conférence sur « les arts de la table » animée par Chantal Wittmann
- Très belle sortie à la seigneurie d'Andlau où l'on a pu découvrir le patrimoine local et régional, le bâti, le religieux et la viticulture. A recommander
- Balade sur le sentier des bornes en passant par le « Kazebüchel », ancien Tumulus datant des Celtes, 500 av JC (voir livre « Altorf à travers les âges », page 13)

Projets en cours de réalisation

- Remplacement des panonceaux avec la règle de Saint Benoît exposés dans le jardin
- Mise en place d'une frise historique. Celle-ci permettra à tout visiteur de prendre connaissance de l'histoire de notre abbaye. Une esquisse est en place.
- Confection de meubles et support permettant l'exposition des objets ayant appartenu aux moines.



VIE ASSOCIATIVE

Les Amis de l'Abbaye et du Patrimoine Historique d'Altorf... suite



**La Porterie (maison du portier).
Ici se trouvait la porte d'entrée principale.**



Porte de sortie Nord



**Pose de la dernière borne du
sentier trouvée au fond du fossé**



L'équipe en plein travail



Le mur de la clôture



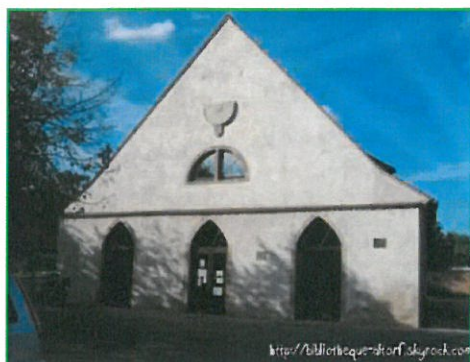
Mur de l'enceinte à rénover



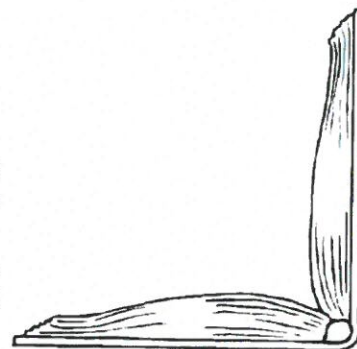
Conférence sur l'art de la table

Les Amis de la Bibliothèque

Une nouvelle page se tourne



L'année 2014 s'achève...
Nous retiendrons les bons moments de lecture ainsi que ceux qui nous avons partagés autour de jeux de société.
Cette année s'est clôturée par notre fête de Noël, les enfants et les plus grands ont répondu à notre invitation.
Merci pour votre fidélité, à bientôt...



BONNE ANNEE 2015

La présidente,
Francine BRUCKER



Le souffle du vent - Tai Chi

Le Tai Chi Chuan est une activité douce et calme, souvent comparée à une méditation en mouvement qui apporte beaucoup de bienfaits. La lenteur des gestes favorise la détente et la concentration.

Cet ancien art chinois permet d'harmoniser le corps, le mental et le souffle ; d'être plus à l'écoute de soi et des autres.

Cette année, à partir du 21 février, le nouvel an chinois sera sous le signe de la Chèvre de Bois (sont concernées les personnes nées entre le 24 janvier 1955 et le 11 février 1956).

La chèvre est le huitième signe du zodiaque chinois. **Douce, sensible**, elle est d'un tempérament calme et souvent timide.

Elle aime vivre en harmonie avec son entourage, déteste les conflits et ne s'épanouit pleinement que dans les **environnements qu'elle maîtrise** et où elle se sent en sécurité. Elle apprécie d'être entourée d'amis proches et elle est de nature créative. Elle a besoin de beaucoup d'amour et d'attention pour se sentir rassurée.

La présidente, Monique ARNOLD



Conférence d'un sourcier au caveau
avec une cinquantaine de participants
28 février 2014

A. S. ALTORF - séniors

L'AS Altorf peut se réjouir de la belle saison 2013/2014. Sur le plan sportif, l'équipe 1 a réussi un bon parcours en finissant 5^{ème} pour sa première saison en D2 pyramide A à la suite de sa montée. L'équipe 2, quant à elle, réussit à monter en D1 pyramide B en finissant à la 2^{ème} place de son groupe. Cet objectif était depuis longtemps recherché et s'est enfin concrétisé. L'équipe 3 malgré un effectif limité et grâce au renfort de nos vétérans s'est positionnée à la 3^{ème} place. Un meilleur début de championnat aurait certainement permis la montée. Les vétérans comme chaque année font un beau parcours en championnat.

Cette réussite des équipes seniors n'est rien comparée au travail fourni par les dirigeants de la section « Jeunes ». En effet sans le travail de formation, l'AS Altorf n'aurait pas d'avenir. Grâce à ce travail, nous avons actuellement une ou deux équipes dans chaque catégorie de jeunes. Ces jeunes seront les futurs représentants de l'AS Altorf au niveau senior. C'est le choix fait par nos dirigeants de vivre le foot par **le respect, la tolérance, l'abnégation et le travail** qui nous permet d'avoir ce succès face aux grandes structures des alentours. Chaque saison nous récoltons les fruits de ces choix avec souvent d'excellents résultats.

2014 est une année spéciale pour l'ASA. Nous avons fêté cet été, lors de notre tournoi des seniors, notre 90^{ème} anniversaire. Cette manifestation a été l'occasion pour la ligue de remercier les bénévoles de l'ASA pour leur engagement de longue date en permettant de faire rayonner notre sport. L'ASA a aussi mis à l'honneur les habitants du village nés en 1924 ainsi que d'anciens membres et fervents supporters.



Malgré le grand âge de notre association, elle ne demeure pas moins dynamique. Aussi pour clore les festivités, nous avons organisé un bal champêtre qui rencontra un grand succès. Le travail de chaque membre a permis la réussite de cette manifestation. Nous remercions tous les habitants du village et autres convives pour leurs félicitations.

2014 est aussi une transition. En effet, notre président depuis plusieurs années a souhaité transmettre le flambeau. L'ensemble des membres du comité le remercie pour le travail effectué, souvent dans l'ombre mais toujours dans le but de dynamiser ce club et de le faire évoluer.

Nous savons que nous pouvons continuer sereinement car la relève est là, aussi bien au sein du comité que chez les joueurs et qu'en tant que membre du comité, il saura nous conforter dans nos orientations.

Les membres du comité se joignent à moi pour souhaiter à l'ensemble de la population d'Altorf, une bonne année et heureuse année en espérant avoir votre soutien au cours de la saison. Nous souhaitons également beaucoup de réussite à nos différentes équipes.

Christian FOESSER
Président de l'AS Altorf



**CASAL
SPORT**

MEMBRE DE LA FAMILLE

**Manutan
Collectivités**

Votre site internet disponible 7j/7, 24h/24

www.casalsport.com

VIE ASSOCIATIVE

APPMA <http://appmaaltorf.e-monsite.com/>



Nettoyage de printemps



Merci encore à tous les participants



Pêche de la pentecôte. Le soleil et les poissons étaient bien présents cette année



Bravo aux gagnants du concours



Sortie au lac de Pierre Percée : 5 équipages avaient embarqué. Certaines barques n'étaient équipées que de rames ; d'autres bénéficiaient d'un moteur.
Le soleil était au rendez-vous, les perches et les corégones aussi, même si tout le monde n'en a pas profité...



La Communauté de Communes de la Région de Molsheim - Mutzig a pris en charge la construction d'une passe à poissons à Duttlenheim sur le bras d'Altorf en limite du ban communal d'Altorf. Cet ouvrage permet une remontée plus facile des poissons et en particulier des salmonidés vers Altorf. Il contribue ainsi à restaurer le bon état écologique de la rivière qui doit être retrouvé d'ici 2015 conformément à la directive « cadre sur l'eau » de l'Union Européenne. Quelques efforts supplémentaires sont nécessaires pour atteindre cet objectif en 2015, notamment pour la qualité de notre nappe phréatique, et ainsi disposer d'un accès à l'eau potable sans traitement préalable et à un coût réduit.

Le président,
Mathieu GERLIER



Doris Ferrenbach
23 rue Principale
67120 Altorf

HORAIRES :
Mardi de 8h30 à 12h et de 14h à 18h
Mercredi de 8h30 à 13h
Jeudi de 8h30 à 12h et de 14h à 19h30
Vendredi de 8h30 à 12h et de 14h à 18h
Samedi de 8h à 16h

☎ 03 90 22 19 05

m·associés
ARCHITECTES



1a, chemin d'Innenheim
ALTORF
Tél. 03 88 38 24 68
www.m-associes-architectes.fr

Habitat individuel
Habitat collectif
Equipements publics
Tertiaire et Industriel

Neuf &
Rénovation

VINS FINS ET CREMANT D'ALSACE

Maxime
BRAND





15, rue Principale
67120 ERGERSHEIM
Tél. : 03 88 38 18 87 - Fax : 03 88 49 84 44
maxime.brand@numericable.fr - www.vins-maximebrand.com

BOULANGERIE PATISserie PIERRE HELLER

22, rue Principale 67120 ALTORF ☎ 03.88.38.10.03 Fax 03.88.38.48.33
www.boulangerieheller.com

Son bon pain au levain comme jadis

Ses pains spéciaux :
Mardi : Pain complet - Campagne - Vollkorn
Mercredi : Pain aux céréales - Pain à la bière
Jeudi : Pain au tournesol
Vendredi : Pain aux noix - Pain bûcheron - Vollkorn
Samedi : Pain de campagne

Sa variété de desserts
Biscuits fourrés crème au beurre
Forêt Noire
Vacherins et biscuits glacés
Tartes aux fruits
Mousses au chocolat ou aux fruits

Ses petits fours maison
Pour Pâques
Lapins moulage chocolat fait maison

A l'apéritif
Pains surprises garnis
Kugelhoppf ou Brioche au lard
Feuilletés salés



ALSAVERT

1 route de Flexbourg
67310 BERGBIETEN
www.alsavert.com

Tél. 03 88 38 25 35
Fax 03 88 38 81 36
info@alsavert.com



- Aménagement et entretien
- Espaces verts
- Dallages et pavages
- Arrosages automatiques
- Traitement bassins et lacs

Vous cherchez un terrain pour construire, devenez propriétaire avec la filiale aménagement du groupe Crédit Mutuel.


03 88 14 83 00

AMÉNAGEMENT FONCIER

www.cmcic-foncier.fr




CM-CIC Immobilier



fleurs barthel

67120 Dorlisheim - Tél. 03 88 38 06 57

artisan fleuriste




ENTREPRISE de CONSTRUCTION

RÉNOVATION

CRÉPISSAGE PAVAGE

BILGER

3, rue des Prunelles
67120 DORLISHEIM
Tél. 03 88 38 49 86 - Fax : 03 88 38 14 01
construction.bilger@orange.fr

GRANDS ANNIVERSAIRES 2014

80 ans: Bernard MAETZ le 03.02.1934
Léonie SCHUTRUMPF le 11.04.1934
Laurent FOESSER le 05.07.1934
Antoinette KLEIN le 30.09.1934
Gérard TROESTLER le 05.11.1924
Alice WURTZ le 03.12.1934

85 ans: Constance IMBS le 12.01.1929
Hortense BAUER le 15.03.1929
Anna HIRTH le 24.04.1929
Elisabeth THOMAS le 28.09.1929
André IMBS le 23.11.1929

90 ans: Marcel MUHLBERGER le 15.11.1924
René MUNCH le 28.12.1924

91 ans: Lucie FISCHER le 10.02.1923
Florence SCHNEIDER le 31.08.1923

Jeanne VETTER le 07.09.1923

92 ans: Marguerite MUNCH le 07.04.1922

93 ans: Jeanne WAGNER le 08.02.1921

Madeleine HECKMANN le 22.03.1921

94 ans: Marie-Louise FERRENBACH le 04.12.1920

95 ans: Louise DREYER le 09.05.1919

Noces d'Or

Charlotte et Norbert DECKER le 27.11.1964

Noces de Diamant

Clémence et Firmin MAETZ le 26.02.1954

Charlotte et Gilbert NOSS le 20.04.1954

Noces de Palissandre

Marie et Marcel MUHLBERGER le 07.11.1949

ETAT CIVIL 2014



Ils sont venus au monde ...

Lizéa MUCKLI ZAUG le 24 mars 2014

Justin KLOTZ le 11 avril 2014

Louisa DEGEN le 1er juin 2014

Mathilde BOLLEZ le 7 juin 2014

Corentin FEIBEL le 13 août 2014

Mallauray COLLIN le 1er septembre 2014

Kalani PIFAO le 17 octobre 2014

Timéo LE GRILL le 20 octobre 2014

Quentin JOST le 21 octobre 2014

Luka ANDRIC le 31 octobre 2014

Jordan KOENIGUER le 13 novembre 2014

Adèle WERNHER le 10 décembre 2014

Bastien VILLEQUEY le 29 décembre 2014



Ils se sont unis ...

Emmanuel COLLIN & Peggy DUMONT le 1er mars 2014

Cédric MUNCH & Mélanie HARMENT le 15 mars 2014

Eric FOESSER & Lenia LOPEZ MENA le 10 mai 2014

Michaël BERGDOLT & Flora STIFF le 5 juillet 2014

Ils nous ont quittés...

Joseph Paul Laurent KLEIN le 17 février 2014

François Alphonse IMBS le 5 mars 2014

Jean Paul Aubin HEITZ le 19 mars 2014

Fernand Joseph IMBS le 17 avril 2014

Daniel Marcel ROHMER le 9 juin 2014

René Charles WEBER le 28 juillet 2014

Marie Madeleine EDEL veuve WEBER le 19 août 2014

Marie-louise Anne FOESSER née JACOB le 21 septembre 2014

Cécile SCHAEFFER veuve MAETZ le 24 septembre 2014



CALENDRIER DES FETES ET MANIFESTATIONS 2015

JANVIER	Terrain stabilisé de football	10	Crémation des sapins
	Dîme et caveau	25	AG pétanque
FEVRIER	Dîme	1er	AG chorale
	Club house AS ALTORF	8	Déjeuner (harengs marinés)
	Dîme	12	AG bibliothèque à 20h
	Dîme	15	AG pêche
	Rues du village	17	Cavalcade de l'école
	Hall pétanque	22	Pétanque : concours interne
MARS	Dîme	22	1er tour élections départementales
	Club house tennis	28	Reprise des cours de tennis
	Dîme	29	2ème tour élections départementales
AVRIL	Toute la commune	11	Nettoyage de printemps
	Dîme	19	AG Amicale du 3ème âge
MAI	Club house AS ALTORF	03	Amicale des Sapeurs Pompiers : marche populaire
	Hall pétanque	10	Pétanque : concours interne du président
	Club house AS ALTORF	23	Tournoi de foot des jeunes
	Etang	24	Journée de Pêche
JUIN	Jardin du cloître ou Dîme	07	Fête Dieu
	Hall pétanque	14	Pétanque concours interne
	Parking MTL + hall pétanque	18	Pétanque concours des vétérans
JUILLET	Eglise et Dîme	14	Fête Nationale - Messe à 10h
	MTL	14	Repas champêtre
	Parking MTL+ hall pétanque	19	Pétanque : concours Manu
	Club house AS ALTORF	24 et 26	Challenge du maire : tournoi de foot séniors
AOÛT	Jardin du Cloître	29	Chorale au jardin
SEPTEMBRE	Parking MTL	06	Marché aux puces
	Dîme - abbatale	19-20	Journées du Patrimoine
	Abbatiale	20	Messe de rentrée
	Territoire de la Cté de Communes	27	Vélo Tour de la Com Com
OCTOBRE	Parking MTL et Hall pétanque	02 au 04	Pétanque - Challenge du maire
NOVEMBRE	Dîme	10	Commémoration Armistice 1918 - Messe à 19h
	MTL	14	AS ALTORF : Soirée tarot
DECEMBRE	MTL	5	Ste Barbe des pompiers
	MTL	13	Repas de Noël des aînés du village

Boule

Promoteur - Constructeur

Prochainement dans votre commune :
une résidence de standing de 12 logements



contact : 03 88 50 80 80



Prestim

Bureau d'études

réhabilitation

DEPUIS 1986, PRESTIM RÉALISE EN MAÎTRISE
D'ŒUVRE TOUS VOS PROJETS DE
RÉHABILITATION LOURDE D'IMMEUBLES DE
LOGEMENTS, COMMERCES, BUREAUX



3 AVENUE DU GÉNÉRAL LECLERC

67560 ROSHEIM

TÉL: 03 88 50 60 00

christophe.boule@prestim-rehabilitation.fr

www.prestim-groupe.fr

FERM'STORE

Pose stores - fermetures - clôtures

Réparation - changement de toiles

Motorisation stores - volets

Amélioration - Décoration int. &
ext. de l'habitat et du bâtiment.

Menuiserie et serrurerie.



Jean-Pierre Paffenhoff
5, rue du Maire Meppiel
67120 ALTORF

Tél: 03 88 48 57 93
06 73 38 29 95

E-mail: pafjean-pierre@live.fr

Nous construisons votre maison à

• ALTORF

Maisons de 90 m² à 120 m²
sur terrains de 3,24 ares à 4,99 ares.



• Le BURGWEG

CR
MAISONS
CLAUDE RIZZON

NF HQE*

03 88 28 01 61

4b rue de la Forêt - 67450 Mundolsheim

Terrains, réalisations, infos pratiques sur
maisonsclauderizzon.fr

Crédit Mutuel

LA banque à qui parler

www.creditmutuel.fr

CRÉDIT MUTUEL RÉGION MOLSHEIM
26, PLACE DE L'HÔTEL DE VILLE - 67120 MOLSHEIM
CAISSES LOCALES DE : ALTORF - MOLSHEIM
SOULTZ-LES-BAINS - WOLXHEIM
TÉL. : 0820 09 55 68 (0,12 €/MIN)